

Министерство науки и высшего образования РФ
Иркутский национальный исследовательский технический университет

Институт лингвистики и межкультурной коммуникации
Кафедра иностранных языков № 2

М.И. Попова

ОСНОВЫ АКАДЕМИЧЕСКОГО ПИСЬМА

Методические указания
по самостоятельной работе

Издательство
Иркутского национального исследовательского технического университета
2023

Рекомендовано к изданию редакционно-издательским советом ИРНИТУ

Автор

канд. филол. наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков № 2
ФГБОУ ВО «ИРНИТУ» **М.И. Попова**

Попова М.И. Основы академического письма : метод. указания по самостоятельной работе. – Иркутск : Изд-во ИРНИТУ, 2023. – 15 с.

Соответствуют требованиям ФГОС ВО по направлению 38.03.01 «Экономика».

Предназначены для студентов очной формы обучения института экономики, управления и права, изучающих дисциплину «Основы академического письма» в рамках подготовки бакалавров по направлению «Экономика», профиль «Международная экономика и бизнес».

Оглавление

| | | |
|----|--|----|
| 1. | Перечень видов самостоятельной работы студентов | 4 |
| 2. | Подготовка к выполнению письменных заданий | 4 |
| 3. | Подготовка к чтению и анализу научных статей | 6 |
| 4. | Подготовка к составлению глоссария | 7 |
| 5. | Подготовка к реферированию научной статьи | 7 |
| 6. | Подготовка к написанию резюме текста | 9 |
| 7. | Подготовка к составлению мотивационного письма (personal statement) | 10 |
| 8. | Подготовка к сдаче зачета | 11 |
| 9. | Список рекомендуемой литературы | 14 |

1. Перечень видов самостоятельной работы студентов (далее СРС)

представлен в таблице 1.

Таблица 1. – Виды СРС

| № п/п | Вид СРС |
|-------|---|
| 1 | 2 |
| 1. | Выполнение письменных заданий |
| 2. | Чтение и анализ научных статей |
| 3. | Написание аннотации научной статьи по специальности |
| 4. | Составление глоссария |
| 5. | Реферирование научной статьи |
| 6. | Написание эссе |
| 7. | Написание резюме текста |
| 8. | Проработка теоретического материала |
| 9. | Составление мотивационного письма (personal statement) |
| 10. | Выполнение тестовых заданий в электронном ресурсе на платформе Moodle |
| 11. | Подготовка к зачёту |

2. Подготовка к выполнению письменных заданий

Целью подготовки к выполнению письменных заданий является формирование знания особенностей научного стиля письменных текстов; навыка осуществлять подготовку информационного обзора и/или аналитического отчета на основе данных иностранных источников информации.

При выполнении заданий рекомендуется проработать материал дополнительной учебной и справочной литературы, можно использовать Интернет-ресурсы.

На этапе проверки домашнего задания по результатам самостоятельной проработки соответствующих тем, предполагается проверка выполнения заданий, направленных на закрепление знаний, полученных во время аудиторных занятий; выполнение различных упражнений на понимание прочитанного, на знание жанровых особенностей академического текста.

Примерная тематика контрольных вопросов для обсуждения

1. Типы академических текстов: научная статья, научный доклад, проект, монография, диссертация, реферат, аннотация, рецензия, заявка на грант, курсовая работа, дипломная работа, эссе.

Примерные практические задания

1. Проанализировать два абзаца из разных академических текстов.
2. Изложение основного материала статей.
3. Прочитать статью Marketing Environment и выполнить упражнения

на понимание прочитанного.

4. Прочитать статью; подчеркнуть ключевые идеи в каждом абзаце. определить главную идею статьи и написать ее краткое резюме.
5. Расположить абзацы текста в правильном порядке.
6. Прочитать текст The Law of Supply and Demand и определить его жанровую принадлежность.

Примерная тематика вопросов для самостоятельного изучения

1. Как читать абзац эффективно;
2. Структура исследовательской работы;
3. Многомерность текста.

3. Подготовка к чтению и анализу научных статей

Целью подготовки к чтению и анализу научных статей является формирование навыков подготовки информационного обзора и/или аналитического отчета на основе данных иностранных источников информации.

При выполнении заданий рекомендуется проработать материал дополнительной учебной и справочной литературы, можно использовать Интернет-ресурсы.

На этапе проверки домашнего задания по результатам самостоятельной проработки соответствующих тем, предполагается проверка выполнения заданий, направленных на закрепление знаний, полученных во время аудиторных занятий; выполнение различных упражнений на понимание структуры академического текста.

Примерная тематика контрольных вопросов для обсуждения

1. Структура аннотации научной статьи.
2. Глаголы для передачи чужой речи.

Примерные практические задания

1. Проанализировать аннотацию научной статьи с точки зрения ее структуры. Должна включать: *предмет, тема, цель работы* (указываются в том случае, если они не ясны из заглавия статьи); *метод или методология* (их целесообразно описывать в том случае, если они отличаются новизной или представляют интерес с точки зрения данной работы); *результаты работы* (предпочтение отдается новым результатам и данным долгосрочного значения, важным открытиям, выводам, которые опровергают существующие теории, а также данным, которые, по мнению автора, имеют практическое значение); *выводы* (они могут сопровождаться рекомендациями, оценками, предложениями, гипотезами, описанными в статье).
2. Определить, соответствует ли следующая аннотация общепринятым нормам (*Bad or Good*).
3. Закончить аннотацию статьи.
4. Обобщить информацию текста *What drives inequality*.
5. Написать аннотацию статьи.

Примерная тематика вопросов для самостоятельного изучения

1. Требования к аннотациям и ключевым словам.
2. Чего следует избегать в аннотации?
3. Сделать анализ предложенных аннотаций.

4. Подготовка к составлению глоссария

Целью подготовки к выполнению глоссария является систематизация терминов, относящихся к дисциплине «Основы академического письма».

При выполнении заданий рекомендуется проработать материал дополнительной учебной и справочной литературы, можно использовать Интернет-ресурсы.

На этапе проверки домашнего задания по результатам самостоятельной проработки соответствующих тем, предполагается проверка усвоения иноязычной профессиональной лексики путем представления ее в виде электронной презентации, при этом оцениваются как сам тематический словарь, который содержит перечень специализированных лексических единиц, так и их толкование, наличие комментария, пояснения и примеров употребления лексической единицы.

Примерные практические задания

1. Проанализировать образец глоссария с точки зрения его составляющих;
2. Подобрать и систематизировать термины по темам:
 - ✓ Структура академического текста.
 - ✓ Организация идей в академическом тексте.
 - ✓ Особенности организации сложного предложения в академическом тексте.
 - ✓ Оформление академического текста.
 - ✓ Основы компрессии научного текста.
3. Добавить определения и указать контекст.

5. Подготовка к реферированию научной статьи

Целью подготовки к реферированию научной статьи является формирование знания особенностей научного стиля письменных текстов, умения собрать необходимые данные, используя иностранные источники информации, проанализировать их и подготовить информационный обзор.

При выполнении заданий рекомендуется проработать материал дополнительной учебной и справочной литературы, можно использовать Интернет-ресурсы.

На этапе проверки домашнего задания по результатам самостоятельной проработки соответствующих тем, предполагается проверка формирования навыков реферирования.

Примерная тематика контрольных вопросов для обсуждения

1. Виды рефератов научной статьи.
2. Структура реферата научной статьи.
3. Основные тезисы статьи.

Примерные практические задания

1. Внимательно прочитать весь текст, понять все нюансы его содержания, если необходимо, пополнить свои знания по этому вопросу из других доступных источников. Помощь могут оказать различные энциклопедические справочники, отраслевые лексиконы, а также специальная литература на родном языке.
2. Составить подробный план всего первоисточника. Весь материал разбивается на разделы, подразделы и пункты. Желательно все пункты такого плана формулировать назывными предложениями, оставляя после каждого пункта плана свободное место для последующего формулирования главной мысли этого раздела.
3. Выделить главную мысль каждого раздела и важнейшие доказательства, подкрепляющие эту мысль. Главную мысль и доказательства записать краткими предложениями, при этом ничего не нужно переводить, нужно лишь выделить главную мысль и суметь кратко ее сформулировать.
4. Завершив, таким образом, обработку всех пунктов плана, сформулировать главную мысль всего первоисточника.
5. Составить текст реферата, начать с его формальной части, то есть с предметной рубрики, темы и выходных данных, после чего записать формулировку главной мысли и последовательно все полученные формулировки по каждому пункту плана, а также вывод автора по материалу в целом.
6. Завершить реферат кратким комментарием по следующей схеме:
 - ✓ актуальность всего материала;
 - ✓ на кого рассчитан материал;
 - ✓ степень прогрессивности материала;
 - ✓ какой круг читателей он может заинтересовать.
7. Составить полный текст реферата, при этом его следует снова весь прочитать, при необходимости стилистически отредактировать, стремясь увязать отдельные пункты реферата в единый связный текст.

Примерная тематика вопросов для самостоятельного изучения

1. Реферирование научного текста.
2. Реферат как жанр вторичного текста.
3. Виды репродуктивных и продуктивных рефератов.

4. Структура и языковые особенности.

6. Подготовка к написанию резюме текста

Целью подготовки к написанию резюме текста является формирование навыков и умений отбирать в исходном тексте основную информацию, вычленять микротемы, в каждой микротеме выделять существенное, знать основные приёмы сжатия текста, уметь последовательно излагать отобранную информацию.

При выполнении заданий рекомендуется проработать материал дополнительной учебной и справочной литературы, можно использовать Интернет-ресурсы.

Примерная тематика контрольных вопросов для обсуждения

1. Основная идея текста и определенные ключевые слова и фразы.
2. Правила написания резюме текста.

Примерные практические задания

1. Прочитать статью два раза.

2. Изложить основную тему и проблематику.
3. Сделать заметки.
4. Определить вспомогательные аргументы.
5. Написать резюме текста, соблюдая следующую структуру:

Введение:

Вступление включает общее описание темы, название статьи, тезисное утверждение, которое отражает суть текста и объясняет.

Основные абзацы:

Каждый подтверждающий аргумент должен иметь свой основной абзац. Рассказать об этом, уточнить или сократить эти опорные пункты в каждом абзаце основного текста. Обязательно рассказать об обосновании каждого отдельного вывода и использованных им подтверждающих доказательствах.

Заключение:

Переформулировать тематическое предложение вступления или тезисное утверждение о ключевом аргументе, чтобы начать свое заключение, обязательно перефразировать его из вступительного слова.

Описать в нескольких фразах любые дополнительные вопросы, последствия или проблемы, поднятые в статье.

Примерная тематика вопросов для самостоятельного изучения

1. Этапы работы над резюме текста.
2. Основные речевые штампы для составления резюме.
3. Чем отличается реферат-резюме от аннотации.

7. Подготовка к составлению мотивационного письма (personal statement)

Целью подготовки к составлению мотивационного письма является совершенствование навыков отбора адекватных лексических и грамматических единиц для выражения коммуникативной интенции с использованием речевых клише и этикетных формул; навыков осуществлять письменную коммуникацию с использованием имеющихся шаблонов.

При выполнении заданий рекомендуется проработать материал дополнительной учебной и справочной литературы, можно использовать Интернет-ресурсы.

Примерная тематика контрольных вопросов для обсуждения

1. Мотивационное письмо: общие правила, содержание.
2. Основные форматы мотивационного письма.
3. Проанализировать примеры мотивационных писем.

Примерные практические задания

1. Посмотреть видеоподкаст What Activities should you Include in your PersonalStatement?

<https://www.youtube.com/watch?v=bLmqMG9KxOg>

2. Расположить перемешанные абзацы мотивационного письма в правильном порядке.

3. Ответить на вопросы:

Academics:

- A. What's your main academic area of interest?
- B. Why does this matter to you?
- C. When did this interest first start to matter to you? Was there a specific event that sparked your interest?
- D. How did your interest evolve over time?
- E. Did you ever face a really big challenge in continuing to learn about or study this topic?

Activities:

- A. What's an extracurricular activity that has shaped your personality and character?
- B. Why does this activity matter so much to you?
- C. When did this activity first start to matter to you? Was there a specific event that sparked your interest?
- D. How did your interest in and commitment to this activity evolve over time?

Life-events:

- A. Is there something you've done or experienced that changed you forever in a positive way?
- B. How did this event make you more mature, compassionate, self-aware, determined, or strong?
- C. Is there a day from your life that you reflect on often? Why is this day so memorable to you?
- D. Is there something (non-academic / extracurricular) that you devote A LOT of time to? Why do you do this?
- E. What is one thing that you would never change about yourself or your life experiences?

Once you've created your list of topics, you'll need to start narrowing them down.

4. Написать мотивационное письмо.

8. Подготовка к сдаче зачета

Цель подготовки к сдаче зачета заключается в закреплении и систематизации знаний, умений и навыков, полученных по результатам освоения компетенции в области академического письма.

Подготовка к сдаче зачета осуществляется в форме самостоятельного повторения и изучения материала по темам программы курса. Зачет включает выполнение теста (письменная работа) и подготовку резюме текста (устное высказывание).

Пример заданий для проведения зачета

Задание 1. Тест.

I. Read the following text thinking critically about the sections in bold. Then answer questions 1-9.

The growth of the World Wide Web

In the history of civilization there have been many significant developments, such as the **invention of the wheel, money and the telephone**, but **the development of the internet is perhaps the most crucial of all**. In the space of a few years the World Wide Web has linked buyers in New York to sellers in Mumbai and teachers in Berlin to students in Cairo, **so that few people can imagine life without it**.

It is estimated that over 70 per cent of North Americans, for instance, have internet access, and this figure is steadily increasing. **Physical shops are under threat, as growing numbers shop online**. In areas such as travel it is now impossible to buy tickets on certain airlines except on the internet. The web also links together millions of individual traders who sell to buyers through websites such as EBay.

Beyond the commercial sphere, the internet is also critically important in the academic world. A huge range of journals and reports are now available electronically, meaning that researchers can access a vast amount of information through their computer screens, **speeding up their work and allowing them to produce better quality research**. In addition, email permits academics to make effortless contact with fellow-researchers all over the world, which also assists them to improve their output.

There is, of course, a darker side to this phenomenon, which is the use criminals have made of their ability to trade illegal or fraudulent products over the internet, with little control over their activities. But such behaviour is hugely compensated for by the benefits that have been obtained by both individuals and businesses. **We are reaching a situation in which all kinds of information are freely available to everyone, which must lead to a happier, healthier and richer society**.

1. ‘... such as the invention of the wheel, money and the telephone ...’

Are these really critical developments?

2. ‘... the development of the internet is perhaps the most crucial of all.’

Is this true?

3. **'... so that few people can imagine life without it.'**

Is this claim credible?

4. **'It is estimated that over 70 per cent of North Americans, for instance, have internet access ...'**

No source given. Does this figure seem likely?

5. **'Physical shops are under threat, as growing numbers shop online.'**

Is the first part true, and if so, is it caused by online shopping?

6. **'... speeding up their work and allowing them to produce better quality research.'**

If the first part is true, does the result logically follow?

7. **'We are reaching a situation in which all kinds of information are freely available to everyone, which must lead to a happier, healthier and richer society.'**

Does the first part need any qualification? Is the conclusion justified?

8. Is the writer objective or biased?

9. Do I agree with this argument overall?

II. The text has been mixed up. Put them in the correct order.

1. Sport used to be a leisure activity which people could enjoy participating in or watching. Often teams or individuals played locally with support from their home town, while good teams or exceptional sportsmen and women also competed internationally, most notably in the Olympic Games.

2. The joy was supposed to be in taking part and pushing oneself to a physical limit. Therefore, winning was about being the best, and top sports people were feted in their own countries as heroes and heroines.

3. Personally, I think money has ruined the competitive spirit and fun of taking part in sports, and only children are still able to enjoy sports in this way.

4. Football teams are now composed of the most expensive players rather than local players, and sportspeople are often found to be taking drugs to enhance their performance so that they can stay at the top of their profession.

5. It is true that top sports professionals are now paid a great deal of money both in prizes and in sponsorship. This means that athletes, tennis players, footballers, etc. have become totally focused on winning in order to make money rather than on taking part in the sport.

6. However, nowadays there is a lot of money in sport because of television coverage and because the advertising profession uses well-known sports people to sell products. As a result, ticket prices for games and matches are now very expensive, and the average person can sometimes not afford to watch a team which they support.

Задание 2. Устный ответ. Прочитать статью и подготовить ее резюме.

9. Рекомендуемая учебная литература

Основная учебная литература

1. Попова М.И. Основы академического письма [Электронный ресурс]: электронный курс / М.И. Попова – Иркутск: ИРНИТУ, 2022. <https://el.istu.edu/course/view.php?id=5667>
2. Меняйло В. В. Академическое письмо. Лексика. Developing academic literacy [Электронный ресурс]: учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / В. В. Меняйло [и др.], 2018. - 240 с. <http://www.biblio-online.ru/book/A5D444E4-7122-4C16-B3B2-DF743A918B5F?>

Дополнительная учебная и справочная литература

1. Попова М.И., Шаламай Н.А. Академический английский язык [Электронный ресурс]: электронный курс / М.И. Попова, Н.А. Шаламай. – Иркутск: ИРНИТУ, 2020. <https://el.istu.edu/course/view.php?id=4039>
2. Шадаева Л.И. Академический английский (чтение и письмо) [Электронный ресурс]: электронный курс /Л.И. Шадаева– Иркутск: ИРНИТУ, 2020. <https://el.istu.edu/course/view.php?id=3640>
3. Рябцева Н. К. Научная речь на английском языке. Руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики [Текст]: новый слов.-справ. актив. типа / Н. К. Рябцева, 2006. - 598 с. <http://www.biblio-online.ru/book/A5D444E4-7122-4C16-B3B2-DF743A918B5F?>
4. Короткина И. Б. Академическое письмо: процесс, продукт и практика [Электронный ресурс]: учебное пособие для вузов / И. Б. Короткина, 2018. - 295 с. <http://www.biblio-online.ru/book/A5D444E4-7122-4C16-B3B2-DF743A918B5F?>
5. Егошина Е. М. Academic writing: [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Е.М. Егошина. –Йошкар-Ола: ПГТУ, 2016. – 100 с. –Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=459475&sr=1
6. Слепович В. С., Вашкевич О. И. , Мась Г. К. Пособие по английскому академическому письму и говорению =Academic Writing and Speaking Course Pack [Электронный ресурс] : учебное пособие / В.С. Слепович, О.И. Вашкевич, Г.К. Мась. – Минск: ТетраСистемс, 2012.– 176 с. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=111924&sr=1
7. Gillet A. Using English for Academic Purposes. For Students in Higher Education. Academic Writing <http://www.uefap.com/writing/writfram.htm>

Ресурсы сети Интернет

1. <http://library.istu.edu/>
2. <https://e.lanbook.com/>
3. The Chicago Manual of Style Online
<https://www.chicagomanualofstyle.org/home.html>
4. <http://www.victoria.ac.nz/lals/resources/academicwordlist/links>
5. <http://www.uefap.com/vocab/select/awl.htm>
6. <http://www.englishvocabularyexercises.com/AWL/index.htm>
7. Academic Phrasebank <http://www.phrasebank.manchester.ac.uk/>
8. Online Collocation Dictionary <https://www.freecollocation.com/>
9. GUIDES & TUTORIALS <http://www.reading.ac.uk/library/study-advice/lib-sa-guides.aspx>